

Sadako ist krank.  
Sie erfährt von einer japanischen Legende, die besagt,  
dass derjenige einen Wunsch erfüllt bekommt,  
der 1000 Papierkraniche faltet.  
Sadako beginnt, in der Hoffnung wieder gesund zu werden,  
die Origami Kraniche zu falten.

Dies ist die Geschichte eines japanischen Mädchens  
aus Hiroshima.

Es ist eine Geschichte über den Tod,  
die Trauer und die Hoffnung.

michael neugebauer edition

ISBN 978-3-86566-138-8

€ 12,95 (D) € 13,40 (A)

ロスケ  
ユディット

Judith Loske  
Sadakos Kraniche

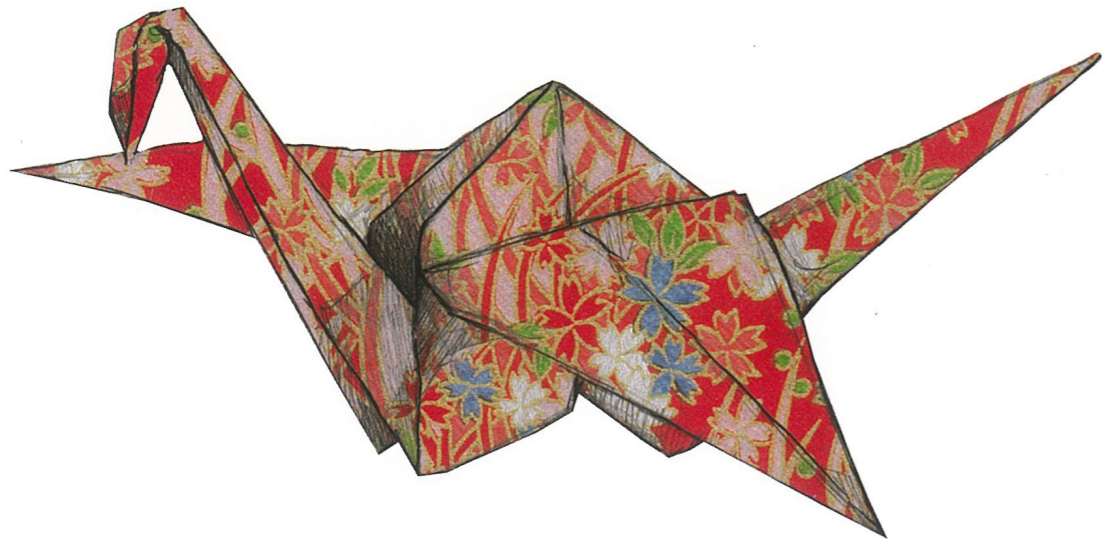
禎子の鶴



minedition



Für Thomas und für meine Kater



minedition

verlegt in der Michael Neugebauer Edition, Bargteheide

Text Copyright 2011 © Judith Loske

Illustrationen Copyright © 2011 Judith Loske

Grafische Gestaltung: Judith Loske

Alle Rechte, auch die der auszugsweisen Vervielfältigung,  
gleich durch welche Medien, vorbehalten.

Gesetzt wurde in der Papyrus von Chris Costello

Koproduktion mit Michael Neugebauer Publishing Ltd. Hongkong

ISBN 978-3-86566-138-8

Bibliografische Information der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der

Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind

im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Mehr Information über unsere Bücher finden Sie unter: [www.minedition.com](http://www.minedition.com)

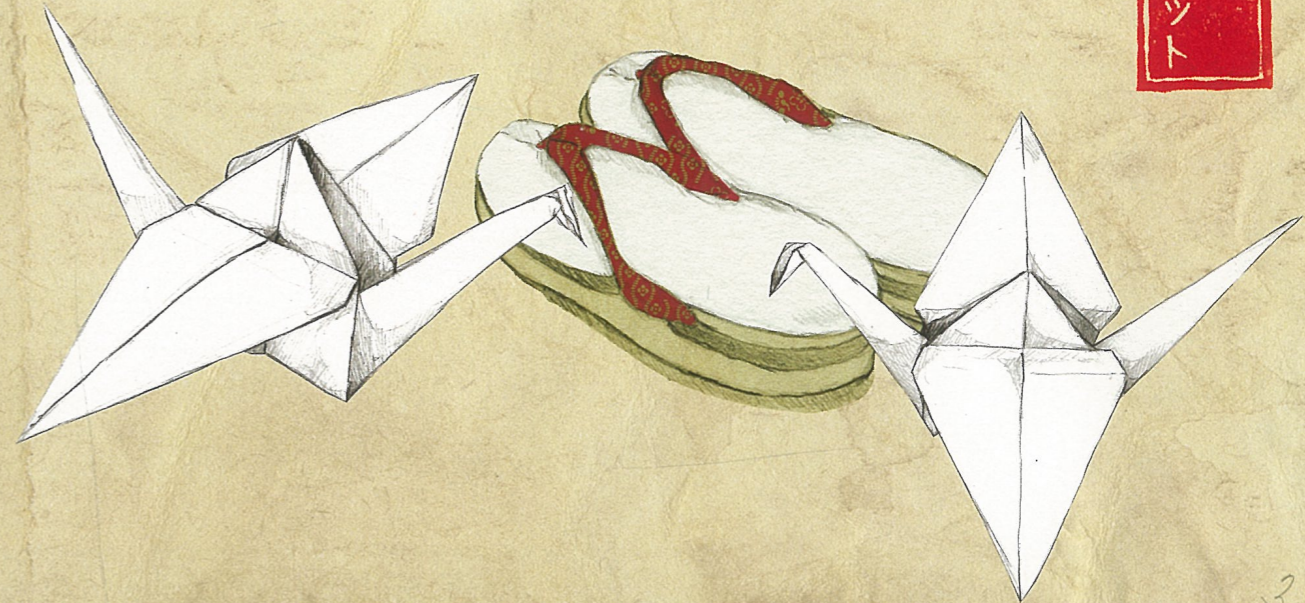
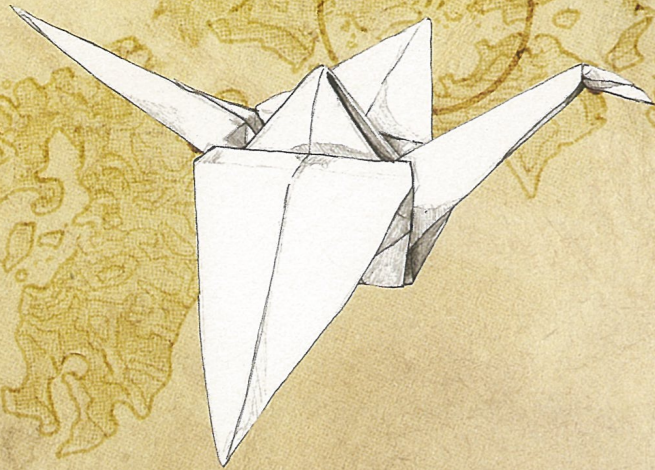
Judith Loske  
Sadakos Kraniche



minedition

Ich möchte euch die Geschichte meiner Freundin  
Sadako Sasaki erzählen...

ロスケ  
ユディット





Sie beginnt an einem sonnigen Morgen im August des  
Jahres 1945.  
Wir spielten am Flussufer, aßen Reisbällchen und  
lagen im Gras.

Neben uns zirpten die Grillen und wir versuchten,  
einige von ihnen zu fangen.  
Doch Sadako war noch zu ungeschickt mit ihren  
kleinen Händen.



ロスケ  
ユディット



Dann kam die riesige schwarze Wolke.

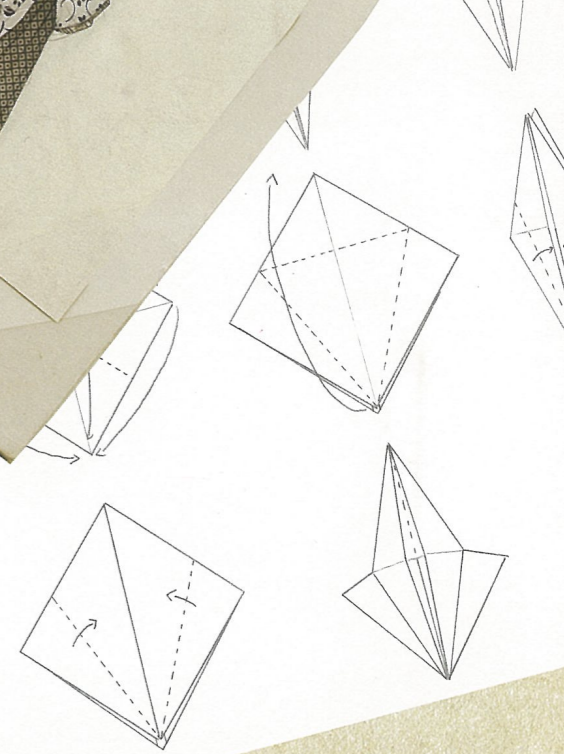
Sie brachte Feuer und Hitze und zerstörte alles  
um uns herum, sodass nichts als graue Asche blieb.







Die Wolke war fast vergessen, als Sadako zehn Jahre später krank wurde.





Sie musste ins Krankenhaus.  
Die Wolke war schuld. Sadako wusste es,  
doch sie hatte keine Angst.  
Ihr Bruder erzählte ihr eine alte Legende:  
„Wenn du 1000 Papierkraniche faltest,  
hast du einen Wunsch frei.“

Sadako wünschte sich nichts mehr, als wieder gesund zu werden, deshalb faltete sie jeden Tag Kraniche. Mit jedem gefalteten Kranich gelang es ihr besser, doch es kostete sie auch viel Kraft. Ihre Familie machte sich deshalb große Sorgen. Ich lag bei ihr und versuchte meine Angst um Sadako zu verdrängen.

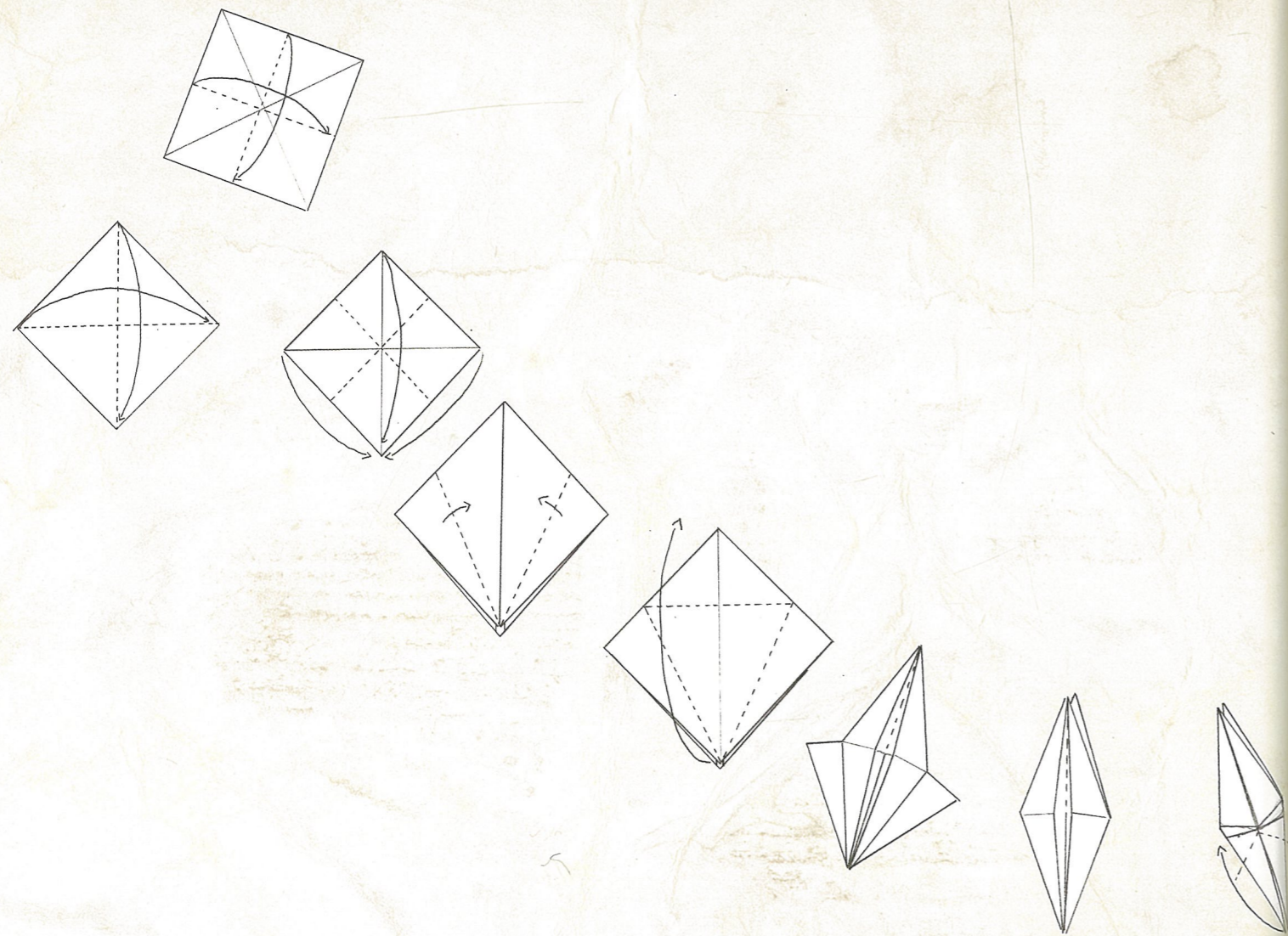




ロスケ  
ユディット

500 Kraniche hatte sie schon fertig.  
Sadako hing sie über ihr Bett.

Sie waren wunderschön.



Während sie faltete, erzählte ich ihr Geschichten.  
Dinge, von denen ich wusste, dass Sadako sie lieb hatte.





産業教育  
文部省文教長期

改進黨  
教職

Deine Mutter wird uns wieder köstlichen grünen Tee zubereiten.



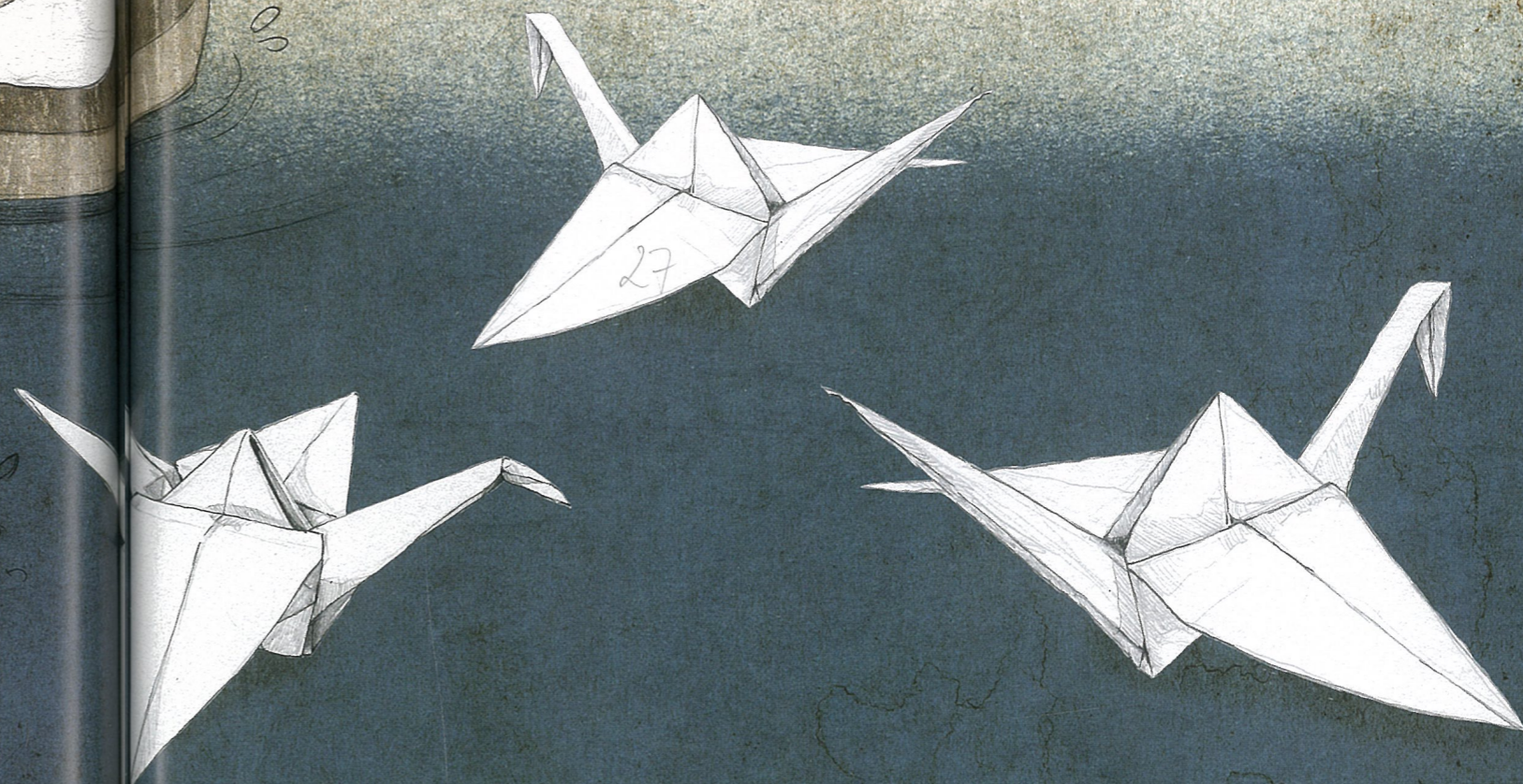
Wir werden durch den Park spazieren und im April  
den Kirschbäumen beim Blühen zusehen.

ロスケ  
ユディット

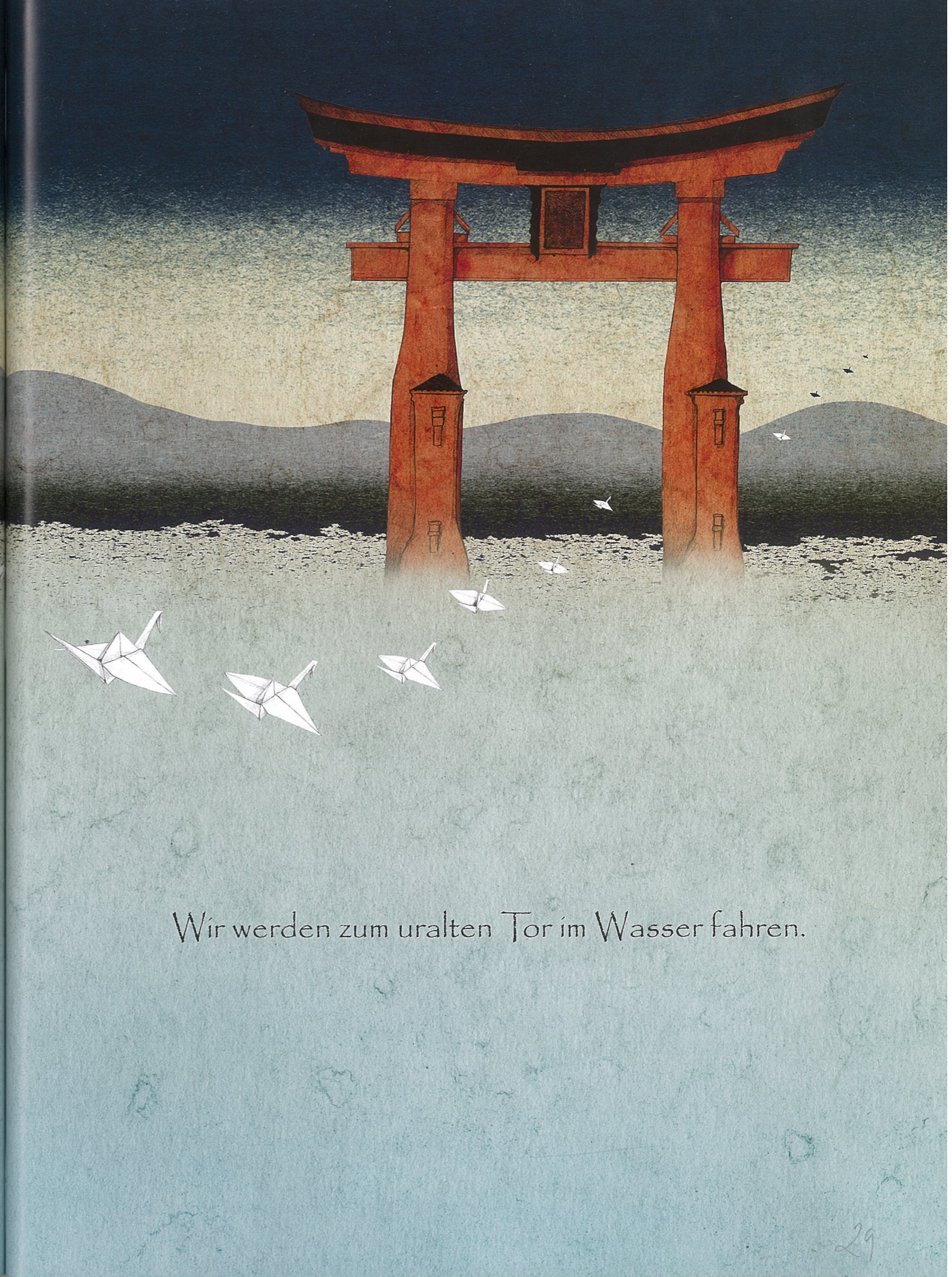




Durch den Regen werden wir stapfen  
und in jede Pfütze springen.





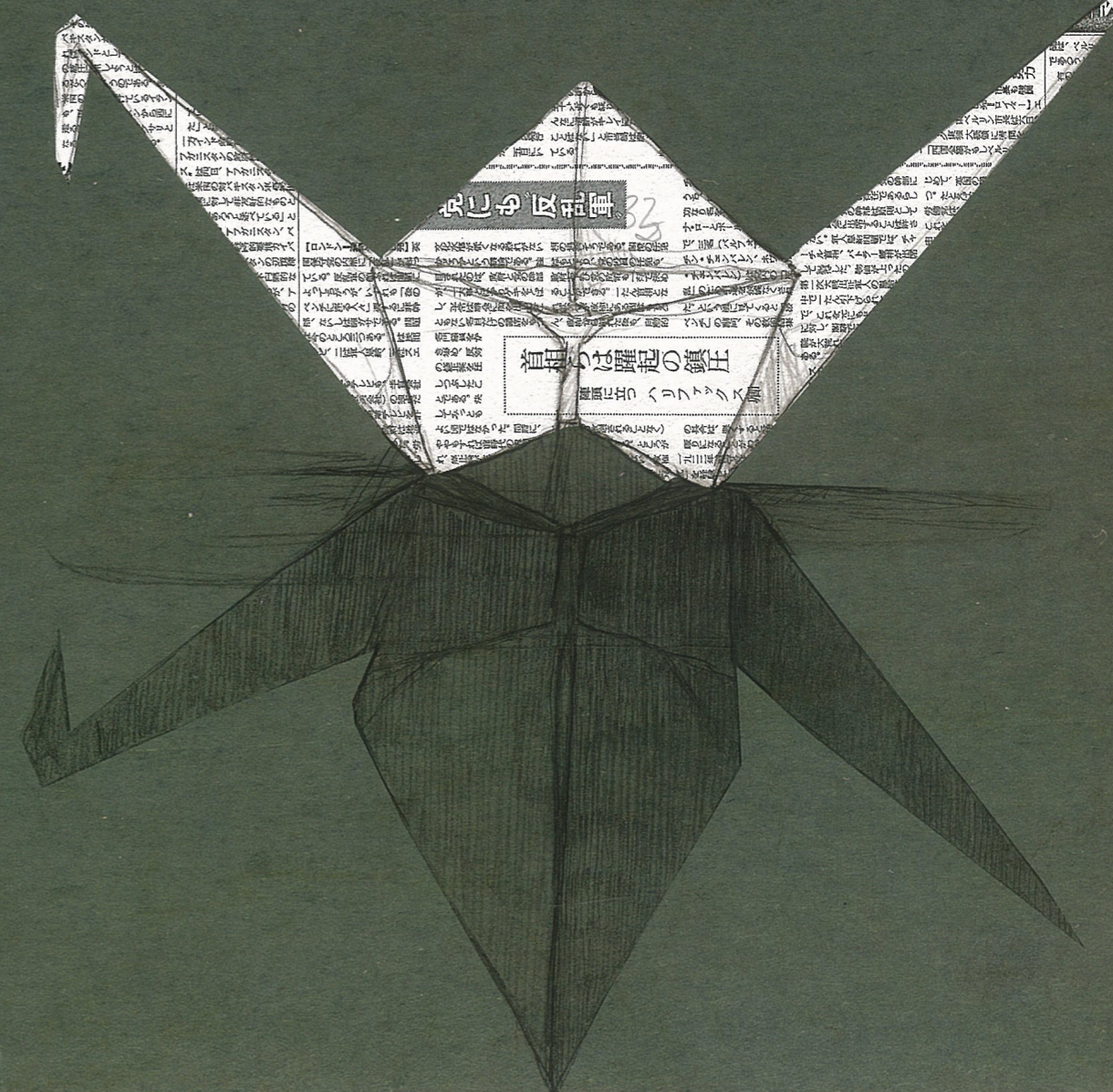


Wir werden zum uralten Tor im Wasser fahren.

Dann werden wir auf dem Rücken eines riesigen  
Drachens zurück nach Hause kommen.



Doch Sadako kam nicht wieder zurück.



Sie ist ganz sanft eingeschlafen und mit den 1000  
Papierkranichen davongeflogen.



ロスケ  
ユディット

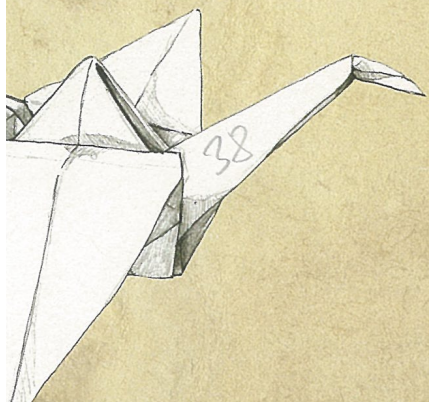
Ich blieb allein zurück. Ich verstand nicht,  
warum Sadako sterben musste, obwohl sie  
so sehr gekämpft hatte.



Dann tat ich all das, was wir noch gemeinsam  
unternehmen wollten und in Gedanken war  
Sadako immer bei mir.



Am Ende meiner Reise verstand ich, dass unsere gemeinsame Zeit für immer einen Platz in meinem Herzen haben wird. Und nun trage ich Sadakos Geschichte hinaus in die Welt.



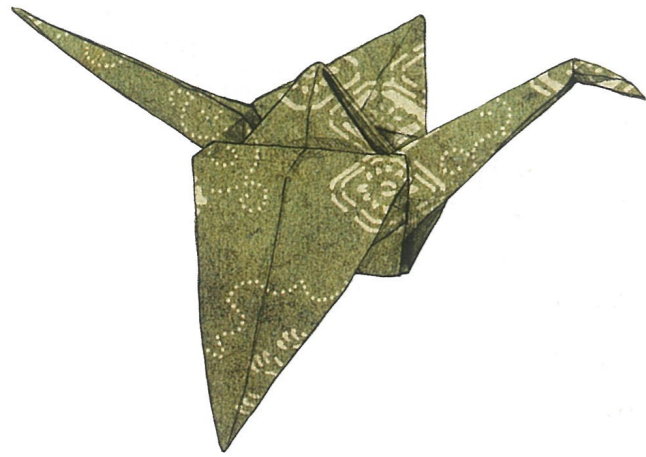
ロスケ  
ユディット



Ich weiß, Sadako wird in jedem gefalteten Kranich  
weiterleben.



**S**adako Sasaki (jap. 佐々木禎子) lebte tatsächlich. Sie wurde am 7. Januar 1943 in Hiroshima geboren und starb dort 1955. Sie ist das bekannteste Opfer der Atombombenabwürfe auf Hiroshima und Nagasaki.



Mit zweieinhalb Jahren überlebt sie den Abwurf der Bombe „Little Boy“ am 6. August 1945 auf Hiroshima. Sadako wächst scheinbar gesund auf. Erst zehn Jahre später erkrankt sie an Leukämie, eine Spätfolge des Atombombenabwurfs, hervorgerufen durch radioaktive Strahlung.

Sadako erfährt von der japanischen Legende der 1000 Kraniche. In Japan hat der Kranich eine wichtige Bedeutung, denn er gilt als ein Symbol für ein langes Leben. Sadako beginnt, in der Hoffnung wieder gesund zu werden, die Origami Kraniche zu falten. Am Ende erfüllt sich ihr Wunsch jedoch nicht und Sadako stirbt. Wie viele Kraniche Sadako tatsächlich gefaltet hat, variiert in den überlieferten Geschichten.

Nach Sadakos Tod sammeln ihre Klassenkameraden Spenden, von deren Erlös schließlich das „Childrens Peace Monument“, eine Statue Sadakos mit einem Kranich in ihren Händen, im Friedenspark in Hiroshima gebaut wird.

Noch heute werden von Kindern in aller Welt Papierkraniche als Zeichen des Friedens gefaltet und nach Hiroshima gesandt.



Wie faltet man Origami Kraniche?

Das findet ihr auf unserer website: [www.minedition.com/Sadako](http://www.minedition.com/Sadako)